

**26. MAI 2012 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 57/6/1 Absatz 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern in Bezug auf die Festlegung der Liste der sicheren Herkunftsländer**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!  
Aufgrund des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, des Artikels 57/6/1 Absatz 4;  
Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 16. März 2012;  
Aufgrund der Stellungnahme des Generalkommissars für Flüchtlinge und Staatenlose vom 5. März 2012;  
Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 23. März 2012;  
Aufgrund des Gutachtens Nr. 51.191/4 des Staatsrates vom 23. April 2012, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;  
Auf Vorschlag des Vizepremierministers und Ministers der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der Europäischen Angelegenheiten, des Ministers der Justiz und der Staatssekretärin für Asyl und Migration und aufgrund der Stellungnahmen der Minister vom 23. März 2012 und 11. Mai 2012, die im Rat darüber beraten haben,  
Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Folgende Länder werden als sichere Herkunftsländer im Sinne von Artikel 57/6/1 Absatz 4 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern bestimmt:

- Albanien
- Bosnien-Herzegowina
- Indien
- Kosovo
- die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien (FYROM)
- Montenegro
- Serbien

**Art. 2** - Vorliegender Erlass wird binnen sechs Monaten nach seinem Inkrafttreten überprüft.

**Art. 3** - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4** - Der für die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 26. Mai 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Auswärtigen Angelegenheiten,  
des Außenhandels und der Europäischen Angelegenheiten

D. REYNDERS

Die Ministerin der Justiz

Frau A. TURTELBOOM

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration

Frau M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2159

[2012/204187]

9 JULI 2012. — Wet tot omzetting van de Richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2008/104/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende uitzendarbeid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2159

[2012/204187]

9 JUILLET 2012. — Loi transposant la Directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au travail intérimaire

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente loi transpose partiellement la Directive 2008/104/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative au travail intérimaire.

**Art. 3.** In de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers wordt een artikel *10bis* ingevoegd, luidende :

"Art. *10bis*. Gedurende de periode waarin de uitzendkracht bij de gebruiker werkt, heeft hij, onder dezelfde voorwaarden als de vaste werknemers van die gebruiker, recht op toegang tot de bedrijfsvoorzieningen of diensten die in de onderneming van de gebruiker aanwezig zijn, zoals kantines, kinderopvang- en vervoerfaciliteiten, tenzij het verschil in behandeling om objectieve redenen gerechtvaardigd is."

**Art. 4.** In artikel 19 van dezelfde wet wordt het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, vervangen als volgt :

"Voor de toepassing van het eerste lid, worden de bepalingen die betrekking hebben op de bestrijding van discriminatie, de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, de arbeidsduur, de feestdagen, de zondagsrust, de vrouwenarbeid, de moederschapsbescherming, de bescherming van zogende moeders, de arbeid van jeugdige personen, de nachtarbeid, de arbeidsreglementen, de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de deeltijdse werknemers zoals bepaald in de artikelen 157 tot 169 van de programmawet van 22 december 1989, de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, beschouwd als bepalingen die gelden op de plaats van het werk."

**Art. 5.** In hoofdstuk 2, afdeling 3 van dezelfde wet wordt een artikel *20bis* ingevoegd, luidende :

"Art. *20bis*. De gebruiker licht de uitzendkracht die hem ter beschikking wordt gesteld in over de vacante dienstbetrekkingen in zijn onderneming. Aan deze verplichting kan worden voldaan door middel van een algemene aankondiging op een geschikte plaats in de onderneming."

**Art. 6.** De Koning wordt gemachtigd deze wet ten uitvoer te leggen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
M. DE CONINCK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Verwijzingen :*

*Zitting 2011-2012.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Stukken.* — Wetsontwerp, 53-2157, nr. 1. - Verslag, 53-2157, nr. 2. - Tekst verbeterd door de commissie, 53-2157, nr. 3. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-2157, nr. 4.

*Integraal verslag.* — 24 mei 2012.

Senaat

*Stukken.* — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 5-1635, nr. 1.

**Art. 3.** Dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, il est inséré un article *10bis* rédigé comme suit :

"Art. *10bis*. Durant la période pendant laquelle le travailleur intérimaire travaille chez l'utilisateur, il a droit, dans les mêmes conditions que les travailleurs permanents de l'utilisateur, à accéder aux infrastructures ou aux services existants dans l'entreprise de l'utilisateur, tels que les services de restauration, les infrastructures d'accueil des enfants et les services de transport, à moins qu'une différence de traitement ne soit justifiée par des raisons objectives."

**Art. 4.** L'article 19, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, est remplacé par ce qui suit :

"Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont considérées comme dispositions applicables au lieu de travail, les dispositions qui concernent la lutte contre les discriminations, l'égalité de traitement des hommes et des femmes, la durée du travail, les jours fériés, le repos du dimanche, le travail des femmes, la protection de la maternité, la protection des mères allaitantes, le travail des jeunes, le travail de nuit, les règlements de travail, les dispositions ayant trait au contrôle des prestations des travailleurs à temps partiel telles que prévues aux articles 157 à 169 de la loi-programme du 22 décembre 1989, la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail."

**Art. 5.** Dans le chapitre 2, section 3 de la même loi, il est inséré un article *20bis* rédigé comme suit :

"Art. *20bis*. L'utilisateur informe le travailleur intérimaire qui est mis à sa disposition des emplois vacants dans son entreprise. Il peut être satisfait à cette obligation au moyen d'une annonce générale à un endroit approprié de l'entreprise."

**Art. 6.** Le Roi est chargé de l'exécution de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
M. DE CONINCK

Scellé du sceau de l'Etat :  
La ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Références :*

*Session 2010-2012.*

Chambre des représentants

*Documents.* — Projet de loi, 53-2157, n° 1. - Rapport, 53-2157, n° 2. - Texte corrigé par la commission, 53-2157, n° 3. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-2157, n° 4.

*Compte rendu intégral.* — 24 mai 2012.

Sénat

*Documents.* — Projet non évoqué par le Sénat, 5-1635, n° 1.